

Pozo Fuente. Lagunarrota.

Elige idioma – Choose language – Choisir la langue

Español. Pozo Fuente. Lagunarrota.	2
English. Fountain Well. Lagunarrota.	4
Français. Puits Source. Lagunarrota.	6



Pozo Fuente. Lagunarrota.

Nos encontramos en el Pozo Fuente de Lagunarrota, incluido en la Ruta del Agua del Somontano.

Estos Pozos Fuente son una tipología singular de captación de agua que se desarrolló en el Somontano, especialmente en la zona sur, donde los **manantiales** superficiales eran escasos.

Su función era garantizar el suministro de agua potable a los habitantes, incluso en épocas de sequía.

La estructura del pozo sigue el patrón habitual: una escalinata excavada en la roca conduce al interior, donde se encuentra un **pasillo abovedado** de unos 5 metros de largo. Este pasillo da acceso a una cámara excavada directamente en la piedra, por la que el agua se filtra de forma natural.

Lo notable de este pozo es que conserva su acceso original y presenta en sus muros varias inscripciones. Algunas son fechas que indican reformas o actuaciones de mantenimiento, y otras son símbolos protectores tradicionales, grabados por la comunidad para preservar el manantial y protegerlo espiritualmente.

Durante la sequía de 1948, el agua se regulaba estrictamente: se cobraban 10 céntimos por cada 4 cántaros, reflejando el valor vital de este recurso.

La cubierta que hoy protege el pozo fue construida en 1933, cuando el espacio se cerró por motivos de seguridad. Desde entonces, el

pozo ha permanecido como una pieza clave del **patrimonio hidráulico** tradicional del Somontano.

Este tipo de infraestructuras no solo abastecían, sino que también articulaban la vida social y económica de los pueblos.

El Pozo Fuente de Lagunarrota está declarado **Bien de Interés Cultural (BIC)** desde 2022, por su valor como ejemplo de arquitectura hidráulica tradicional.

Forma parte del conjunto de catorce pozos fuente protegidos en la provincia de Huesca por su papel histórico en el abastecimiento de agua en entornos rurales.

Glosario:

Manantial: fuente de agua natural que sale del suelo todo el año.

Pasillo abovedado: es un pasillo que tiene el techo en forma de arco o curva.

Patrimonio hidráulico: es el conjunto de construcciones hechas por las personas para guardar, mover o aprovechar el agua. Por ejemplo, pozos, norias, acequias, molinos o fuentes.

Bien de Interés Cultural (BIC): es un lugar, edificio, objeto o tradición que se considera muy importante para la historia y la cultura de un país, por eso se protege por ley para conservarlo.



Fountain Well. Lagunarrota.

We are at the Fountain Well of Lagunarrota, which is part of the Somontano Water Route.

These Fountain Well are a unique type of water catchment system developed in the Somontano region, especially in the southern area where surface **springs** were scarce.

Their purpose was to ensure the supply of drinking water to the inhabitants, even during periods of drought.

The well follows the usual structure: a staircase carved into the rock leads to the interior, where there is a **vaulted corridor** about 5 meters long. This corridor gives access to a chamber dug directly into the stone, through which water naturally filters in.

What's remarkable about this well is that it still preserves its original entrance and has several inscriptions on its walls. Some are dates marking repairs or maintenance work, and others are traditional protective symbols, engraved by the community to safeguard the spring both physically and spiritually.

During the 1948 drought, water use was strictly regulated: people paid 10 cents for every 4 pitchers, reflecting the vital value of this resource.

The roof that now protects the well was built in 1933, when the area was enclosed for safety reasons. Since then, the well has remained a key element of Somontano's traditional **hydraulic heritage**.

This type of infrastructure not only supplied water but also shaped the social and economic life of the villages.

The Pozo Fuente of Lagunarrota has been officially listed as an **Asset of Cultural Interest (BIC)** since 2022, due to its value as an example of traditional water-related architecture.

It is part of a group of fourteen protected spring wells in the province of Huesca, recognized for their historical role in supplying water to rural communities.

Glossary:

Spring: a natural source of water that flows from the ground all year round.

Vaulted corridor: a corridor with a curved or arched ceiling.

Hydraulic heritage: it is the group of constructions made by people to store, move, or use water. For example: wells, waterwheels, irrigation channels, mills, or fountains.

Asset of Cultural Interest (BIC): a place, building, object, or tradition considered very important to a country's history and culture, and therefore protected by law to preserve it.

Puits Source. Lagunarrota.

Nous sommes au Puits de Fontaine de Lagunarrota, qui fait partie de la Route de l'Eau du Somontano.

Ces « Puits Source » sont un type particulier de captation d'eau développé dans la région du Somontano, surtout dans la zone sud, où les **sources** en surface étaient rares.

Ils avaient pour fonction d'assurer l'approvisionnement en eau potable de la population, même en période de sécheresse.

La structure du puits suit un modèle habituel : un escalier creusé dans la roche mène à l'intérieur, où se trouve un **couloir voûté** d'environ 5 mètres de long. Ce couloir donne accès à une chambre directement creusée dans la pierre, par laquelle l'eau s'infiltrait naturellement.

Ce qui rend ce puits remarquable, c'est qu'il conserve son accès d'origine et présente plusieurs inscriptions sur ses murs. Certaines indiquent des dates de rénovations ou d'entretien, et d'autres sont des symboles protecteurs traditionnels, gravés par la communauté pour préserver spirituellement et physiquement la source.

Lors de la sécheresse de 1948, l'utilisation de l'eau était strictement régulée : on payait 10 centimes pour 4 cruches, ce qui reflète la valeur vitale de cette ressource.

La couverture qui protège actuellement le puits a été construite en 1933, lorsque l'espace a été fermé pour des raisons de sécurité.

Depuis, le puits est resté un élément essentiel du patrimoine hydraulique traditionnel du Somontano.

Ce type d'infrastructure ne servait pas seulement à l'approvisionnement, mais structurait aussi la vie sociale et économique des villages.

Le Puits Source de Lagunarrota est classé **Bien d'Intérêt Culturel (BIC)** depuis 2022, en tant qu'exemple d'architecture hydraulique traditionnelle.

Il fait partie d'un ensemble de quatorze puits source protégés dans la province de Huesca, pour leur rôle historique dans l'approvisionnement en eau des zones rurales.

Glossaire :

Source : point d'eau naturel qui jaillit du sol toute l'année.

Couloir voûté : couloir dont le plafond est en forme d'arche ou de courbe.

Patrimoine hydraulique : c'est l'ensemble des constructions faites par les personnes pour garder, déplacer ou utiliser l'eau. Par exemple : puits, norias, canaux d'irrigation, moulins ou fontaines.

Bien d'Intérêt Culturel (BIC) : lieu, bâtiment, objet ou tradition considéré comme très important pour l'histoire et la culture d'un pays, et donc protégé par la loi pour sa conservation.